



**OPEN SOCIETY FUND - MACEDONIA**

**REPORT**

**October 1992 - December 1993**

Republic of Macedonia  
Ministry of Foreign Affairs  
No. 14-8746/2  
15.09.1992  
Skopje

The Ministry of Foreign Affairs, based on a request submitted by the Open Society Fund, Inc., USA, for registration in the Registration of Foreign Persons with Subsidiaries in the Republic of Macedonia, according to article 4 of the Bill on defining requirements for the opening and functioning of foreign subsidiaries (Official Bulletin of SFRJ no. 75/89) and article 209 paragraph 1 of the Law on General Administrative Procedure (Official Bulletin of SFRJ No. 47/86) issued a

#### DECISION

I. It registers in the Register of Foreign Persons with Subsidiaries in the Republic of Macedonia, under serial no. 63, the opening of Open Society Fund, Inc. 888 Seventh Avenue, New York, USA, a subsidiary with the following data:

1. A subsidiary of the Open Society Fund, Inc. Skopje, bul. Ilindenska bb, Republic of Macedonia.
2. The activities of the subsidiary are:

to represent the Open Society Fund, Inc. and its activities in the Republic of Macedonia, to explore ways and methods for closer collaboration between the Foundation and Macedonian institutions, to organize propaganda activities, symposiums, seminars and participate in them, to provide scholarships and to help talented pupils and students, to make contacts with outstanding poets and artists, etc.

3. The Open Society Fund, Inc. New York, USA, appoints, empowers and authorizes Mr. Vladimir Milcin as its true and lawful agent and attorney-in-fact.

II. The subsidiary of the Open Society Fund, Inc. USA, is authorized to begin its activities from the date the decision is signed.

## JUSTIFICATION

The Open Society Fund, Inc., USA, has submitted a request to the Ministry of Foreign Affairs for approval of the opening of a subsidiary with the disposition mentioned above.

The OSF, Inc., USA encloses the documents required by article 4 paragraph 5 of the above mentioned Bill.

The procedure executed by the Ministry of Foreign Affairs for opening a subsidiary is proved to be in accordance with the law.

The decision for registration in the Register of Foreign Persons with Subsidiaries in the Republic of Macedonia, will be announced in the "Official Bulletin of the Republic of Macedonia" and the costs for it will be borne by the foreign person.

The decision is made according to the disposition mentioned above.

Any complaint may be submitted to the Government of the Republic of Macedonia 15 days after the announcement.

A fee for the decision amounting to 100 denars has been paid in accordance with the Administrative Taxes Act (Macedonian Official register no. 7/92).

Minister of Foreign Affairs  
Denko Maleski, Ph. D.

Submitted to:

Subsidiary of the foreign company - Skopje

Foreign Currency Inspectorate - Skopje

Republic Market Inspection - Skopje

Republic of Macedonia  
Ministry of Foreign Affairs  
No. 14-12786/2  
02.11.1992  
Skopje

The Ministry of Foreign Affairs, based on a request submitted under the power of attorney of the Open Society Fund, Inc., New York, 888 Seventh Avenue, USA, by Mr. Jovan Joanidis, lawyer, and the procedure carried out in accordance with article 4 of the Bill (Official Bulletin of SFRJ no. 75/89), issued a

#### DECISION

The change of the name of the subsidiary in Skopje (Decision No. 14 - 8746/2 dated 15. 9. 1992) is notified as:

Open Society Fund of Macedonia, headquartered in Skopje, bul. Ilindenska bb, The Republic of Macedonia.

Minister of Foreign Affairs  
Denko Maleski, Ph. D

# New York City Staff

**Beka Vuco:** *Executive Director*

**Mary Frances Lindstrom:** *Program Officer, East East Program*

**Maja Danon:** *Program Officer, Humanitarian Aid and English Language Teaching Programs (Began July 1993)*

**James McLain:** *Program Officer, Arts and Culture Program, Media Program (February 1993 through December 1993)*

**Vera Djomparin:** *Program Coordinator, East East Program (Began August 1993)*

**Gordana Krstic:** *Program Coordinator, Humanitarian Aid and English Language, Teaching Programs (Through April 1993)*

**Lisa Liebowitz:** *Program Assistant*

## Executive Offices:

888 Seventh Avenue  
New York, New York 10106  
Tel: (212) 757-2323  
Fax: (212) 964-0367

# Staff

Executive Director

***Vladimir Milcin***

General Manager

***Alyosha Russi***

Program Coordinators

***Iso Rusi:***

Media

***Slavica Indzevska:***

CEU

East-East Program  
High School Exchange  
Arts and Culture  
Rroma Project

***Spomenka Lazarevska***

Management Training Program  
Conference and Travel  
Institutional Grants/  
Equipment Support  
Public Administration  
Regional Youth Program  
Student Advising Center

Program Coordinator

***Julijana Mladenovska:***

English Language Program  
HESP  
Library Program  
Civil Society

Program Consultants

***Dr. Ratka Kuljan:***

Humanitarian  
Health Education  
Medical and Health

***Kim Mehmeti:***

Cultural Journals and  
BookPublishing

Computer System Engineer

***Vladimir Petkov:***

E - Mail / Internet

Administrative Assistant

***Margarita Trendafilova***

Ilindenska bb, room 323, 91000 Skopje,  
Republic of Macedonia  
tel: (389 91) 220 812, fax: (389 91) 116 534

## BOARD MEMBERS

*Dr. Ratka Kuljan*, President  
*Xhabir Ahmeti* (Began November 1993)  
*Eshref Aliu* (Began November 1993)  
*Aneta Antova - Peseva*  
*Gjuner Ismail* (October 1992 through October 1993)  
*Rubens Korubin*  
*Pasko Kuzman* (October 1992 through October 1993)  
*Pance Mancevski* (October 1992 through October 1993)  
*Aneta Markoska - Cubrinovska* (October 1992 through October 1993)  
*Jane Miljovski* (October 1992 through October 1993)  
*Martin Pancevski*  
*Goce Petreski* (Began November 1993)  
*Blagoja Risteski* (Began November 1993)  
*Aslan Selmani* (October 1992 through October 1993)  
*Vladimir Milcin*

## HESP BOARD

*Goce Petreski*, Coordinator  
*Tomislav Cokrevski*  
*Ferid Muhic*  
*Violeta Petrovska-Beska*  
*Zlatko Zoglev*

## LIBRARY BOARD

*Miodrag Dadasovic*  
*Cvetanka Daskalovska*  
*Julijana Mladenovska*

## MANAGEMENT TRAINING COMMITTEE

*Martin Pancevski*, Coordinator  
*Vladimir Kandikjan*  
*Todor Kralev*  
*Vesna Stojanova*  
*Alyosha Russi*

## SOROS INTERNATIONAL HOUSE OF ENGLISH

*Vladimir Todorovski*, Manager  
*Eliza Abazovska*, Assistant Manager

## MINUS ONE PLUS SIX

*Suzana Kirandziska*, Country Director  
*Lena Alabasovska*, Master Teacher Trainer

## CENTER FOR MENTAL CRISIS FOR CHILDREN AND YOUTH

*Dr. Mira Polazareva*, Manager  
*Dr. Mirjana Raleva*, Assistant Manager

## A YEAR AFTER

The Open Society Fund of Macedonia was founded and registered on October 1, 1992 under the name of OSF - Skopje. Following one-day visit to Macedonia on October 19, 1992, George Soros decided to rename the foundation to OSF of Macedonia. This decision was an essential step towards the successful promotion of the OSF with the people of this newly formed country. Moreover, the renaming was followed by the announcement of an initial budget of one million dollars for much-needed medical supplies. These supplies were distributed to 45 medical institutes in cities and villages throughout the country. This critical infusion of supplies came at a time when Macedonia faced a blockade of nearly all imports run by some of its neighboring countries, in particular Greece from the south. During the difficult winter months of 1993, while the multiethnic government coalition fought for international recognition, George Soros' aid and the OSF of Macedonia's programs were the only sources of hope for the citizens of Macedonia. They were also the only evidence that the newly established independent state and its inhabitants had not been forgotten by the international community and left to die slowly, somewhere at the edge of the civilization and not far from the battlefields in Bosnia.

During the first year of its existence, the OSF of Macedonia was under constant pressure for time. As a newly established foundation we wanted to quickly initiate and support as many regional programs as possible. At the same time, we hope to establish the basis for a set of national programs. These national plans would be necessary to help this largely undeveloped and isolated country find its way as an independent state. To these ends, we promoted the transformation and resurgence of scientific, educational and cultural institutions. The OSF helped non-governmental organizations get on their feet, professional associations to reestablish broken ties with the world, and young scholars to present their achievements abroad. Basic aid was also provided for the system of medical care and for refugees. With these measures, we hoped to promote the ideals of a pluralistic and open society.

Our plans were brave and ambitious. To affirm the concept of Macedonia as a democratic state for all its citizens, regardless their confessional and ethnic origins, to stimulate initiatives for cooperation in the Balkans and to help the process of connecting Macedonia with Europe and world - were mainstreams of OSF of Macedonia's strategy from its conception. Macedonia can survive as a civil state only with an open society in which ethnic, confessional and linguistic differences are regarded as valuable assets, not as obstacle or the source of problems and conflicts. And yet, at every turn, we found ourselves, and the new state, challenged. The state, and the new country's major ethnic group, the Macedonians, were denied the right to their name, their identity, their past and an independent future. The OSF of Macedonia worked hard to help this new country overcome these many obstacles.

I am convinced that this report gives sufficient evidence for the successful implementation of our intended strategy and its mapping into projects and grants.

The Macedonian public has continuously reviewed our decisions, and expressed their support and gratitude. To be sure, there were also negative reactions to our work. These, however, usually came from individuals and groups who had committed themselves to some other vision of Macedonia, usually one in which the forces of war and nationalistic intolerance would dominate.



This report recounts our history, but it also heralds a new year for OSF and for Macedonia. It seems we passed through our childhood very quickly. In little more than one year, the Foundation has matured, just like the new country, yet we continue to confront new challenges. 1994 is the election year for Macedonia. For only the second time in its history, the nation will hold parliamentary and presidential elections. The elections emphasize the significance of independent media to the democratic atmosphere and political culture in Macedonia. Extremists will no doubt attempt to use nationalism and ethnic rivalry to divide the population into ethnic and confessional camps, threatening the survival of a free and open society in Macedonia.

Beyond its politics, Macedonia is also confronted with difficult economic and social challenges. The economic situation in Macedonia is not expected to improve to the coming year. Macedonia will continue to suffer from the sanctions imposed against Yugoslavia by the international community, and Macedonian government must continue a firm and restrictive economic policy in order to ensure access to international monetary institutions. Meanwhile, the privatization process has begun. Support for privatization efforts, including management training, has become a top priority for the OSF.

The most obvious social challenges include the presence of refugees, an increasing problem of drug abuse among youths, and a lack of adequate medical equipment for hospitals and clinics. But the OSF is reaching out in new and innovative ways. Recently, for example, the OSF established Center for Mental Crisis for Children and Youth / Mental Advisory. This project will promote communication and understanding among an often overlooked part of our population, and bring to light the difficulties of drug abuse, isolation and hopelessness among the young.

OSF of Macedonia and its programs remains the most prominent and, in some cases, the only hope for many of the people of Macedonia. The OSF will continue to be a vital recourse for the institutions and associations who strive to bring humanity and democracy to the life of this small country.

*Vladimir Milcin*  
Executive Director

# Programs

## **Education**

Central European University  
HESP National  
CERGE  
Student Resource Center  
AUBG  
English Language  
Soros International House  
Health Education

## **Regional High School Students Program**

## **Rroma**

## **Library**

## **Research Support Scheme**

## **Humanitarian, Medical and Health**

Humanitarian  
Medical and Health

## **Regional Medical Training for Physicians**

## **Management Training**

## **Media**

## **Arts and Culture**

## **Publishing**

## **Conference and Travel**

## **Institutional Grants / Equipment Support**

## **Civil Society**

Civil Society  
Democracy and Diversity

## **East - East**

# EDUCATION

In its first year of activities, OSF of Macedonia faced the difficult task of helping to rebuild the nation's educational institutions. Curricula needed to be renewed. Libraries had not received any new books or journals in almost ten years. There was a woeful lack of new textbooks. Laboratories wanted for even the most basic technical equipment.

Beyond these basic necessities, education in Macedonia was, and remains, appallingly isolated. In 1993, there were only three visiting teachers at Macedonia's two universities. Due to a lack of information on where and how to apply for scholarships, there were few opportunities for Macedonian graduate and post-graduate students to study in the west.

In response to these challenges, OSF has supported a number of important projects.

# Central European University

In the Competition announced for this program we received 54 applications. From these applicants, the following were selected by the CEU selection body:

| GRANTEES                   | STUDIES      | PLACE    | DURATION             |
|----------------------------|--------------|----------|----------------------|
| <i>Melita Ivanova</i>      | Enviromental | Budapest | June 1993-Aug. 1993  |
| <i>Zlatko Samardziev</i>   | Enviromental | Budapest | June 1993-June 1994  |
| <i>Jasmina Dimitrieva</i>  | Legal        | Budapest | June 1993-June 1994  |
| <i>Dimitar Savovski</i>    | Legal        | Budapest | Sept. 1993-June 1994 |
| <i>Katerina Hristova</i>   | Medieval     | Budapest | Sept. 1993-June 1994 |
| <i>Snezana Filipova</i>    | Medieval     | Budapest | Sept. 1993-June 1994 |
| <i>Irena Stefoska</i>      | Medieval     | Budapest | Sept. 1993-June 1994 |
| <i>Rozita Dimovska</i>     | History      | Budapest | Sept. 1993-June 1994 |
| <i>Biljana Sekulovska</i>  | Politics     | Budapest | Sept. 1993-June 1994 |
| <i>Zoran Dimitrovski</i>   | Politics     | Budapest | Sept. 1993-June 1994 |
| <i>Antoaneta Manova</i>    | Economics    | Prague   | Sept. 1993-Aug. 1994 |
| <i>Elizabeta Georgieva</i> | Politics     | Prague   | Sept. 1993-June 1994 |
| <i>Suzana Milevska</i>     | Art History  | Prague   | Oct. 1993-June 1994  |
| <i>Maja Petrusevska</i>    | European     | Prague   | Sept. 1993-June 1994 |
| <i>Lidija Kraguevska</i>   | European     | Prague   | Sept. 1993-June 1993 |
| <i>Boris Filipcev</i>      | European     | Prague   | Sept. 1993-June 1994 |
| <i>Angela Dimovska</i>     | European     | Prague   | Sept. 1993-June 1994 |

Costs for advertising,  
testing and mailing 1,764.62

Travel costs for interviewing  
and round trip travel to CEU 8,433.98

\* CEU scholarship per student - \$ 8,000.00

# Central European University

TOTAL: \$ 10,198.60

The local HESP took several factors into consideration in its decision to support a variety of programs for higher education in Macedonia.

1. The difficulties involved in providing universities with curricula, books and periodicals. Our response was to fund the purchase new books and periodicals and to support subscriptions in new and previously received titles.

2. The lack of material and equipment. By the end of the year the OSF - Macedonia provided fax machines, PCs, printers, copy machines and other office equipment to the following institutions: Institute of Philosophy, Institute of Sociology, Institute of Psychology, Department for General and Comparative Literature, Faculty of Law, Faculty of Economy, Faculty of Pharmacology and Faculty of Agriculture.

3. A need for support in covering travel / accommodation expenses and registration fees for professors and students. The OSF established and supported the exchange of professors and students at seminars and conferences in order to allow them to exchange information and knowledge outside Macedonia.

4. The lack of funding for special projects in particular, support in covering materials and equipment for projects, travel expenses and specialized literature. By the end of August, we had received several requests for Higher Education Institutional Projects support. The Board's decision was to have two reviewers on each project as the basis of decision making. After the Board meeting held in November 29, 1993 the projects listed below were chosen to be granted with equipment:

## Projects

| RECIPIENT  | PURPOSE  | AWARDS   |
|--|--|----------|
| <b>Faculty of Law</b><br>(I. Blagoev Ph.D. & V. Kandikjan Ph.D.) | Economical Relations of Macedonia<br>with the EC: Tendencies and Perspectives          | 4,764.10 |
| <b>Institute for Sociology</b><br>(I. Aceski Ph.D.)              | Processes of Transformation of the<br>Property and Environment Protection in Macedonia | 3,000.00 |
| <b>Institute for Psychology</b><br>(O. M.- Skaric, Ph.D.)        | Peaceful and Nonviolent Ways to the<br>Rights of the Children                          | 3,400.00 |
| <b>Institute for Economy</b><br>(Lj. M. - Kajevska, Ph.D.)       | Marketing as a Factor of Competitiveness<br>of the Products in Macedonia               | 4,614.10 |

**Subtotal: \$ 15,778.20**

**Equipment for University Institutions**

| RECIPIENT   | PURPOSE                                       | AWARDS   |
|---|---|----------|
| <b>Faculty of Pharmacology</b>                          | 486 DX, 2 x 386 SX, HP-4L, 3 x Eth., Fax-Mod. | 5,774.00 |
| <b>Faculty of Agriculture</b>                           | 386 SX, Epson LX-800                          | 1,167.50 |
| <b>Institute for Economy</b>                            | 386 SX, Epson LX-800, Fax-Mod.                | 1,139.50 |
| <b>Institute for Macedonian Language and Literature</b> | 386 SX, Epson LX-800                          | 1,167.50 |
| <b>Institute for Philosophy</b>                         | 386 SX, Epson LX-800, Fax-Mod.                | 1,139.50 |
| <b>Faculty of Economy</b>                               | 486 DX, HP-4L, Fax & Copy Machine             | 6,222.10 |
| <b>Faculty of Philology</b>                             | 5 x 386 DX, 5 x Epson LX-800, Copy            | 8,783.50 |
| <b>Faculty of Philosophy</b>                            | 6 x 386 DX, 6 x Epson LX-800, Copy            | 9,936.60 |
| <b>Faculty of Drama Arts</b>                            | Camcorder                                     | 9,180.00 |
| <b>Faculty of Electro Engineering</b>                   | 2 x 386 DX, 2 x AD/DA Card                    | 2,206.00 |
| <b>Faculty of Medicine</b>                              | 4 x Videocassettes                            | 220.00   |
| <b>Faculty of Forestry</b>                              | 386 DX, Epson LX-800                          | 1,173.00 |
| <b>Studentski Zbor Academic Publishing</b>              | 486 DX, 2 x 386 SX, HP-4L, 3 x Ethernet       | 3,848.70 |

**Subtotal: \$ 51,957.90****Academic Publishing**

| RECIPIENT   | PURPOSE                                       | AWARDS   |
|---|---|----------|
| <b>Faculty of Architecture</b>                      | BISTA, Catalogue                              | 2,749.25 |
| <b>Institute for Classical Languages</b>            | Ziva Antika, Periodical                       | 3,751.00 |
| <b>Institute for Literature</b>                     | Spectar, Periodical                           | 4,420.11 |
| <b>Institute for Social Work and Social Policy</b>  | Social Policy, Textbook by Nano Ruzin, Ph. D. | 1,137.17 |
| <b>Institute for Biology</b>                        | Biology, Annual Proceedings                   | 2,292.55 |
| <b>Institute for Macedonian Language</b>            | Aco Sopov, Proceedings on Symposium           | 1,563.61 |
| <b>Faculty for Natural Sciences and Mathematics</b> | Mathematics, Textbook for gifted children     | 2,363.66 |

**Subtotal: \$ 18,277.35**

## Travels

| RECIPIENT  | PURPOSE  | AWARDS                     |
|--|--|----------------------------|
| <b>Faculty of Architecture</b> ( <i>N. Todorovska, MA</i> )  | Research project on Medieval Architecture, Istambul - travel | 31.00                      |
| <b>Institute for Biology</b> ( <i>S. Stojkov, MA</i> )       | Research Program at Zoology Inst. in Sofia - accommodation   | 200.00                     |
| <b>Faculty of Medicine</b> ( <i>G. Dimitrova - student</i> ) | Intern. Students of Cardiology Congress, Istambul - travel   | 300.00                     |
| <b>Institute for Philosophy</b> ( <i>J. Dimitrovska</i> )    | Seminar on Fair of Practical Utopias Rome - travel           | 418.00                     |
|  |  | <b>Subtotal: \$ 949.00</b> |

## Symposiums

| RECIPIENT                      | PURPOSE                       | AWARDS                       |
|--------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| <b>Faculty of Architecture</b> | Urban Composition and Housing | 2,450.00                     |
|                                |                               | <b>Subtotal: \$ 2,450.00</b> |

## Memberships

| RECIPIENT  | PURPOSE   | AWARDS                     |
|--|---|----------------------------|
| <b>Faculty of Natural Sciences and Mathematics</b> | International Ass. for Natural Sciences Japan - fee | 160.00                     |
|  |   | <b>Subtotal: \$ 160.00</b> |
| Costs for 8 Project Reviewers                      |   | <b>\$ 640.00</b>           |

## CERGE

Formed in Prague in March 1991 as a semi-autonomous unit of the Charles University, CERGE was established with the assistance of the Department of Economics of the University of Pittsburgh.

In January 1993, OSF of Macedonia announced an open competition for graduate students of Economics to apply to the program of Doctoral Studies at CERGE. Two applicants of six were chosen to take part at the Summer Seminar in CERGE, June 28 - August 27, 1993.

| RECIPIENT              | PURPOSE              | AWARDS |
|------------------------|----------------------|--------|
| <i>Maja Filipova</i>   | travel and per diems | 476.00 |
| <i>Saso Josimovski</i> | travel and per diems | 476.00 |

## CERGE TOTAL: \$ 952.00

## Student Resource Center

The objective of this center is to disseminate information on foreign study programs for Macedonia students. SRC filled an important gap in the information chain for students wishing to study in the west, in particular information on the way studies are organized and how to apply for scholarships. The Foundation is also attempting to obtain invitations from foreign universities which could offer candidates scholarships. This Center is to be housed at the OSF of Macedonia.

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Computer equipment | 2,614.10 |
| TV Set             | 3,062.00 |
| Multistandard VCR  | 1,765.00 |
| Books              | 173.15   |
| Books              | 149.44   |

## Student Resource Center TOTAL: \$ 7,763.69



## TASK FORCE

At the meeting between George Soros and the Prime Minister Branko Crvenkovski, a group was elected which included Katalin Kontz, Beka Vuco, Goce Petreski, Hari Kostov, Hank Baker and Alyosha Russi. This group, in turn organized the translation and review of the draft proposals of the following laws:

- Foreign Trade Law**
- Local Government Law**
- Law on the Courts**
- Privatization Law**
- Constitutional Court Law**
- Tax Laws (4)**
- Individual Income Tax Law**
- Methodology for Valuation of Enterprises with Social Capital**

The Faculties of Law and Economics' curricula for the University of St. Kiril and Metodij in Skopje, were also translated and reviewed

Three students from the 4th year at the Faculty of Law-Skopje, attended the 30 day seminar organized by DAC at Cardozo Law School, Budapest.

## AUBG

OSF Macedonia announced the AUBG Scholarship Program at the end of October 1992. We received 16 applications from which three students were selected and awarded with scholarships. OSF Macedonia announced the program and administered the tests as a part of the selection procedure.

| RECIPIENT                | PURPOSE  | AWARDS   |
|--------------------------|--|----------|
| <i>Zidas Daskalovski</i> | tuition fee, books, food and accomodation costs, insurance travel and pocket money | 9,998.00 |
| <i>Nikola Mizo</i>       | tuition fee, books, food and accomodation costs, insurance travel and pocket money | 9,998.00 |
| <i>Petar Arsovski</i>    | tuition fee, books, food and accomodation costs, insurance travel and pocket money | 9,998.00 |
|                          | administrative costs   | 961.00   |

|             |                            |
|-------------|----------------------------|
| <b>AUBG</b> | <b>TOTAL: \$ 30,955.00</b> |
|-------------|----------------------------|

**Travels**

| RECIPIENT   | PURPOSE                                       | AWARDS |
|---|---|--------|
| <b>Department for EL at the University in Sk.</b> | The British Council, Summer School, Edinburgh |        |
| <i>Dragi Mihajlovski</i>                          | travel costs                                  | 569.00 |
| <i>Risto Kostadinov</i>                           | travel costs                                  | 569.00 |
| <i>Tatjana Mitreska</i>                           | travel costs                                  | 379.33 |
| <i>Marijana Tasevska</i>                          | travel costs                                  | 379.33 |
| <i>Violeta Swanson</i>                            | travel costs                                  | 379.33 |
| <i>Evica Konecni</i>                              | EL Summer Seminar, Aberdeen travel costs      | 793.00 |
|   | <b>Subtotal: \$ 3,068.99</b>                  |        |

**Publishing**

|   |                              |          |
|---|------------------------------|----------|
| <b>Macedonian - English &amp;<br/>English-Macedonian Economy Dictionary</b> | printing costs               | 6,001.10 |
| <b>Macedonian - English Dictionary of Idioms</b>                            | printing costs               | 3,250.00 |
|   | <b>Subtotal: \$ 9,251.10</b> |          |

**Lecturers**

|                      |   |        |
|----------------------|---|--------|
| <i>John Haycraft</i> | English through Acting, accommodation costs | 292.00 |
|                      | <b>Subtotal: \$ 292.00</b>                  |        |

**Visits**

|   |                                  |        |
|---|----------------------------------|--------|
| <b>Soros International House - Skopje</b> | International House - Bucharest, |        |
| <i>Director &amp; Assistant</i>           | travel and per diems             | 520.00 |
|   | <b>Subtotal: \$ 520.00</b>       |        |

**EL Classes**

|                          |                                       |          |
|--------------------------|---------------------------------------|----------|
| <b>OSF staff</b>         | EL classes for improving the language | 1,400.00 |
| <i>Slavica Indzevska</i> | International House London            | 699.00   |
|                          | <b>Subtotal: \$ 2,099.00</b>          |          |



# **SIH - International House - Skopje**

The opening ceremony is planned for January 1994. By the end of this year we will have given material and equipment support for the purposes of establishing the school.

Almost a full year ago, the first initiatives were taken towards forming an English Language school in Macedonia in cooperation with the International House School, London. During this time, our efforts were directed towards making all necessary arrangements for the successful start of the School by January 1994.

The School Director and his Assistant visited International House School in Bucharest in November 1993, and the OSF of Macedonia endowed a start-up grant for the School. It is hoped that the program will be almost entirely self-financed in 1995.

| RECIPIENT           | PURPOSE   | AWARDS    |
|---------------------|---|-----------|
| <b>SIH - SKOPJE</b> | Adaptation costs for construction work,<br>electricity & heating installation | 45,549.67 |
|                     | Materials furniture:<br>reception pult, desks, chairs, black boards           | 42,415.00 |
|                     | Equipment<br>PCs, printers, software, copy machine                            | 17,190.60 |
|                     | fridge, coffee machine, vacuum cleaner  | 2,200.00  |
|                     | safe box, telephones & telephone network                                      | 500.00    |
|                     | Premises rent for 15 days   | 1,000.00  |

# **SIH - International House - Skopje**

TOTALS \$ 108,855.27

Within the framework of this program the following activities were funded:

1. A group of 5 teachers attended the International Teacher Training Workshop Budapest from May 20-24:

*Eli Makazlieva*  
*Zdenka Ristevska*  
*Lidija Lazarevska*  
*Viliam Hristov*  
*Slavica Indzevska*

2. The booklets needed for this program were translated and are ready for publishing in 1994.

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Workshop costs     | 2,240.00 |
| Translation        | 2,000.00 |
| Teaching materials | 172.21   |
| DHL                | 150.60   |

We received a request from the Center for Ethnic Relations (Institute for Political, Sociological and Jurisdictional Research): they had an opportunity to receive more than 1,000 books on management, policy and education from the Washington University. The HESP Board chose to grant their request for shipment costs.

Through the Library of Congress Program a representative of the National and University Library "Sv. Kliment Ohridski", *Katica A. Garoska* was chosen as one of the participants at a three month training course in Washington.

In a view of the fact that there are few librarians in Macedonia who have knowledge on library automation, OSF of Macedonia has also supported two librarians' participation in London at ON-LINE INFORMATION '93 and DATA-STAR DIALOG UPDATE '93 conferences held in the first week of December.

Two libraries in Macedonia, the Medical Faculty Library in Skopje and the Home and University Library "Sv. Kliment Ohridski", Bitola have been awarded Medical CD ROMs through the Soros Foundation Medical Program. Representatives from those libraries participated at the Library training course held in Budapest in December 1993.

### Library of Congress

| RECIPIENT                                      | PURPOSE                         | AWARDS                       |
|--|---------------------------------|------------------------------|
| <b>National and University Library, Skopje</b> | Library of Congress, Washington |                              |
| <i>Katica A. Garoska</i>                       | travel costs and per diem       | 1,882.00                     |
| <b>TOEFL examination for librarians</b>        | CITO, TOEFL tests               | 415.50                       |
|  |                                 | <b>Subtotal: \$ 2,297.50</b> |

# REGIONAL HIGH SCHOOL STUDENTS PROGRAM

In order OSF - Macedonia to be included in this program Slavica Indzevska attended coordinators meeting in Budapest between 18 - 22 October.

Regional High School Students Program

**TOTAL: \$ 1,100.00**

**RROMA**

There is a large Roma minority in Macedonia. At the beginning of the school year, OSF of Macedonia purchased 2.500 sets of textbooks to Roma children from families in poor social conditions.

**RROMA**

**TOTAL: \$ 69.606,82.**

**Medical CD ROMs**

| RECIPIENT  | PURPOSE  | AWARDS                                 |
|--|--|--|
| <b>Home and University<br/>Library, Bitola<br/>Medical Library, Skopje</b> | Soros Foundation Medical Program<br>14 CD ROM data bases<br>14 CD ROM data bases<br>transportation costs | <br>26,000.00<br>26,000.00<br>2,464.66 |
| <i>Lenka Danevska<br/>Nikola Veljanovski</i>                               | Library training course, Budapest<br>travel costs and per diem<br>travel costs and per diem              | <br>392.00<br>392.00                   |
|  |  | <b>Subtotal: \$ 55,248.66</b>          |

**Travels**

| RECIPIENT   | PURPOSE  | AWARDS                       |
|---|--|------------------------------|
| <b>National and University<br/>Library, Skopje<br/>Miodrag Dadasovic<br/>Pavlina M. Gjurovska</b> | On-Line Information '93 and<br>Data-Star Dialog Update '93<br>travel, accomm, reg. fee, per diem<br>travel, accomm, reg. fee, per diem | <br><br>1,772.00<br>1,772.00 |
|   |  | <b>Subtotal: \$ 3,544.00</b> |

**Book Donations**

| RECIPIENT                                      | PURPOSE                          | AWARDS                       |
|--|----------------------------------|------------------------------|
| <b>Center for Ethnic Relations<br/>Library</b> | Books donation<br>shipment costs | <br>1,000.00                 |
|  |                                  | <b>Subtotal: \$ 1,000.00</b> |

**Library****TOTAL: \$ 62,090.16**

# RESEARCH

## Research Support Scheme

The following research projects were selected and approved to be financed by the CEU - Research Support Scheme during 1993-1995.

| RECIPIENT                      | PROJECT   |
|--------------------------------|---|
| <i>Pajo Avirovik</i>           | The influence of Islam on Programs and Activities of Some Political Parties in Ex Yugoslavia    |
| <i>Gligor Bisev</i>            | Money Supply Control, Macedonian Case   |
| <i>Aleksandar Donski</i>       | Children's Folklore in East Macedonia   |
| <i>Saso Georgievski</i>        | Concession Agreements Between the State and Private Investors                                   |
| <i>Mirjana Malevska</i>        | Consociational Democracy in Macedonia   |
| <i>Vesna Pajvanska</i>         | Reform of Corporate Income Taxation in Macedonia: Issues, Problems, Prospects                   |
| <i>Melentie Pandilovski</i>    | Expressionism in Macedonia  |
| <i>Marija Taseva</i>           | The Sociological Aspects of Ethnic Coexistence in Macedonia                                     |
| <i>Dobrinka Taskovska</i>      | The Elements of Supernationalism within the Legal System of EC                                  |
| <i>Violeta Petrovska-Beska</i> | Risk and Resilience in Refugee Children and Their Adaptation to New Environment /group project/ |

The program costs of OSF - Macedonia are costs for advertisting, administering and costs for mailing.



# HUMANITARIAN

The first shipment of medical supplies donated by the OSF has been distributed proportionally to 45 Medical Care Institutions throughout Macedonia. The institutions were divided into 5 groups, and classified according to their patients load and the spectrum of medical services provided.

- Group I. Four Large hospitals and University Clinics in Skopje
- Group II. Nine Large Regional Medical Centers
- Group III. Eight Medium Sized Regional Health Centers
- Group IV. Fourteen Small Regional Health Centers
- Group V. Ten Specialized Hospitals

The OSF also provided sera for testing donors' blood in the Macedonian transfusion centers, and reagents for diagnostics for laboratory tests in the histopathological laboratories. We also provided for the purchase of medical supplies for obstetrics facilities, and covered the expenses for delivering diagnostics and sera to Macedonia. Other programs included the costs of transportation of 5 ambulance cars which were donated by the German Red Cross, and the establishment of a Crisis Center for psychological counseling and help for adolescents and children.

Our support of the Children's Consulate General of the Republic of Macedonia included office supplies, educational material, financial support. The OSF also entered into a joint program with the Children's Consulate in Macedonia to distribute textbooks for children in refugee centers and to support children from economically jeopardized Macedonian families. We also helped with purchase of two minibuses and one coach bus for transportation of school children from three Refugee centers to the schools, and providing clothing for the currently residing in the 5 Refugees Centers in Macedonia. In addition, the OSF provided New Years presents for the refugee children, and helped with the distribution of food and medical supplies.

As a part of the Medical Equipment for Macedonia 1993 Project, OSF-Macedonia helped 5 hospitals acquire modern medical equipment for crucial medical services in the areas of health care for children, protection of pregnancy, diabetes diagnosis and treatment and diagnosis of malignancy. The medical instruments were purchased, with assistance from The Albert Schweitzer Institute for the Humanities and Nubenco Enterprises, Inc. The hospitals involved were:

- \* The Pediatric Clinic of the Medical Faculty
- \* City Hospital for Gynecology & Obstetrics
- \* Center for Diabetes at the Endocrinology Clinic
- \* Institute of Radiotherapy and Oncology
- \* Clinic of Gynecology & Obstetrics of the Medical Faculty

## Humanitarian Aid

### Primary Relief

| RECIPIENT                                       | PURPOSE  | AWARDS     |
|---|--|------------|
| <b>National Institute for Blood Transfusion</b> | Purchased 5 vehicles for collection transportation and delivery of blood to refugees throughout Macedonia; in cooperation with the Red Cross of Germany  | 14,117.60  |
| <b>Blood Transfusion Project</b>                | Purchase of medical supplies necessary test donated blood for AIDS. Blood will be used for transfusions and other necessary procedures in hospitals and clinics in Macedonia; tests are performed at Republic Institute for Blood Transfusion of Macedonia and Transfusion Station (Blood Bank) of Macedonia for everyone who gives blood or requires a blood sample | 124,681.47 |
| <b>Diagnostics Project for Macedonia</b>        | Purchase of tumor markers for diagnosis of cancer diseases; procedures performed at the Institute of Radiology, Skopje Macedonia   | 28,881.80  |
| <b>Supplies for Gynecological Hospitals</b>     | Purchase of medical supplies which are kept on reserve at local distributive center in order to ensure that future supplies of medicine are available to hospitals over an extended period of time; facilitated in cooperation with the Ministry for Health and with other humanitarian aid organizations operating in Macedonia                                     | 220,112.07 |
| <b>Longridge Claremont</b>                      | Provide fuel and tool cost to distribute food and medical supplies to City Hospital of Ohrid   | 7,774.62   |

|   |  |            |
|---|--|------------|
| <b>Medical Equipment Distribution</b>   | Purchase of medical equipment from humanitarian aid organization, Albert Schweitzer Institute for the Humanities, and distribute to hospitals and medical centers in Macedonia | 490,884.83 |
| <b>Medical Supplies Distribution</b>    | Provide shipping costs for diagnostics and serums which have been donated by humanitarian aid organization, Albert Schweitzer Institute for the Humanities, to Skopje          | 70,350.02  |
|   | Shipping from Ljubljana to Skopje  | 23,765.86  |
| <b>45 Hospitals and Medical Centers</b> | Distribution of various medicines during the critical period, winter 1993  | 893,873.47 |

**Subtotal: \$ 1,874,441.74**

## Psychological and Social Rehabilitation

| RECIPIENT  | PURPOSE   | AWARDS    |
|--|---|-----------|
| <b>Children's Consulate General of the Republic of Macedonia-Crisis Center</b> | Provide operational cost for the Center for refugee children and adolescents who need psychological social and educational assistance; center consists of one office with two individuals working eight hours shifts; Office staff answers questions and refers refugees to doctors, psychologists, therapists and other appropriate professionals within the country | 14,300.00 |

|   |   |                                |
|---|---|--------------------------------|
| <b>Children's Consulate<br/>General of the Republic of<br/>Macedonia-Refugee Programs</b> | Provide operational costs, materials<br>and minibus for educational programs<br>for refugee children  | 40,400.00                      |
| <b>Refugee Busing Program</b>   | Purchasing of buses to transport<br>kindergarten refugee children to<br>and from schools in Skopje  | 143,750.00                     |
| <b>Textbooks for Refugee<br/>Centers</b>  | 1,960 textbooks in all subjects needed<br>for primary school age children at<br>refugee centers in Dare Bombol,<br>Cicino Selo, Bunec, Vodno, Katlanovo;<br>facilitated in cooperation with Children's<br>Embassy and the Catholic Relief Services<br>in Skopje | 89,552.40                      |
| <b>Clothing for Refugees</b>  | Purchase of clothing to be distributed<br>to refugees at centers throughout<br>Macedonia  | 75,000.00                      |
| <b>New Year's Presents</b>  | Purchase holiday presents for refugee<br>children throughout Macedonia  | 12,000.00                      |
|   |   | <b>Subtotal: \$ 375,002.40</b> |

Humanitarian Aid

TOTAL: \$ 2,354,442

## MEDICAL AND HEALTH

### Drugs and Alcohol

The cities of Škopje, Tetovo, Ohrid and Gevgelija, were all stricken by the rapid spread of drug addiction this year. Health facilities and civil organizations were unprepared to handle this dangerous phenomenon . OSF of Macedonia supported several drug and alcohol abuse prevention's programs:

| RECIPIENT   | PURPOSE   | AWARDS    |
|---|---|-----------|
| <i>Vaskova Pavlina</i><br><i>Koprova Biljana</i><br><i>Kiteva Liljana</i> | Summer School<br>of Counseling<br>in Warsaw, Poland | 1,585.00  |
| <b>Anti drug- campaign</b>  | five original placards<br>(total circulation: 7500) | 16,000.00 |
| <b>Seminar for Addiction<br/>Diseases, Škopje</b>                         | Organization costs                                  | 2,238.32  |

## REGIONAL MEDICAL TRAINING FOR PSYISCIANS

At the beginning of the year an open competition for this program was announced. We selected 18 candidates from 33 applications, and sent their applications to New York. Three of these candidates were chosen to participate in the training program:

|   |  |
|---|--|
| <i>Dr. Vladimir Serafimovski</i> -ultrasound  | <b>Thomas Jefferson University, Philadelphia</b> |
| <i>Dr. Zvonko Krstevski</i> -anesthesiology   | <b>The Hospital for Sick Children, Toronto</b>   |
| <i>Dr. Ljupco Lekovski</i> -pediatric surgery | <b>The Hospital for Sick Children, Toronto</b>   |

|                                |        |          |
|--------------------------------|--------|----------|
| TOEFL                          |        | 94.62    |
| <i>Vladimir Serafimovski</i> - | WIP    | 89.00    |
| <i>Vladimir Serafimovski,</i>  | V/T    | 3,564.00 |
| <i>Vladimir Serafimovski,</i>  | visa   | 92.00    |
| <i>Vladimir Serafimovski,</i>  | travel | 100.00   |

## MANAGEMENT TRAINING

Within the framework of this extremely important program, we accomplished several significant preparatory activities for the next year. First, the Board of OSF of Macedonia approved financial support in publishing the Management Lexicon by Bobek Suklev, Ph.D.

At the most recent Board meeting, a Management Committee was founded.

Also at this meeting, the Board approved financial support for the Institute of Economy for organizing a 4 day seminar on Basic Management. Our plan is to use this seminar to pool managers about their needs, and in this way gather information to help design our Management program for next year.

| RECEPIENT  | PURPOSE  | AWARDS   |
|--|--|----------|
| <b>Institute for Development in Economy</b>              | Printing costs for Management Lexicon by Bobek Suklev                          | 4,000.00 |
| <b>Institute for Economy</b>                             | Organizational cost for seminar on Basic Management                            | 3,000.00 |
| <i>Spomenka Lazarevska</i>                               | Travel costs for attendance on Coordinators' meeting in Budapest               | 540.00   |
| <i>Vesna Stojanova &amp;<br/>Anastasija Nikiforovska</i> | Translation costs for "The New Management" and<br>"Managment Strategic Change" | 7,302.92 |

Management Training

**TOTAL: \$ 14,842.92**

One year ago, when Open Society Fund of Macedonia was founded, there were 25 small private radio and 15 TV station in all of Macedonia. All of these station suffered with poor technical equipment and very modest list of programs. However, the lack of legislation regulating and monitoring the broadcast media has led to an explosion in their number.

Our idea was to give a little help to as possible, and then see who managed to survive. After acquiring a clear picture about the small radio and TV stations, we decided to help 6 TV and 10 radio stations by providing them with equipment for news editing. This support yielded important results. At least 6 TV stations (TV A-1 Skopje, TV Tera Bitola, TV Skaj Kavadarci, TV Art Tetovo, TV Zdravkin Titov Veles and TV VIS Strumica) and 9 radio stations (Radio Skaj, Radio Libertas, Radio Uno, Radio Kanal 4, Studentsko radio, Radio Toska, all from Skopje and Radio Delises Resen, Radio Kanal 77 Stip and Super Radio from Ohrid) followed our lead. The equipment improved the quality of programs, and the video copying equipment at Soros Press & Information Center give at least 15 local TV stations the opportunity to obtain and broadcast movies and other foreign programs subtitled in Macedonian. These improvements greatly increased the competitiveness of the “small” stations.

When it seemed that all newspaper in Macedonia would be forced to stop printing due to lack of foreign currency for newsprint, we intervened by buying paper for almost every newspaper published in the country. The list includes “Nova Macedonia”, “Flaka e vllazerimit”, “Birlik”, “Puls”, children’s magazines, “Zbor”, “Trudbenik”, “Mlad borec” and “Delo”. The paper provided for newspapers enabled them to survive for the time being.

In the short period of our existence, we have also attempted to give assistance by facilitating the exchange of journalists with OSF Albania, sending journalists to various meetings, assisting their participation in regional programs and organizing seminars. From September 25th to 26th, Soros Media Coordinators Meeting was held in Ohrid. Immediately after the meeting, from 27th to 29th of September, the Balkan Independent Media Meeting took place, also in Ohrid.



**Radio**

| RECIPIENT               | PURPOSE   | AWARDS    |
|-------------------------|---|-----------|
| Kanal 4 Skopje          | Editing unit  | 2,113.50  |
| Radio Uno Skopje        | Editing unit  | 2,113.50  |
| Skaj Skopje             | Editing unit  | 2,113.50  |
| Libertas Skopje         | Editing unit  | 2,113.50  |
| CPRTV Prilep            | Editing unit  | 2,113.50  |
| Kanal 77 Stip           | Editing unit  | 2,113.50  |
| Studentsko radio Skopje | Editing unit  | 10,434.40 |
| Radio Toska Skopje      | Editing unit  | 2,113.50  |
| Super radio Ohrid       | Editing unit and broadcasting equipment             | 21,689.59 |
| Radio Delises Resen     | Broadcasting equipment                              | 7,141.50  |
| Simonida Mitansovska    | Travel costs Skopje-London-Skopje intership program | 1,058.00  |
| Milan Jakobec           | Expertise - travel costs Prag-Skopje-Prag           | 1,013.00  |
| OSF Macedonia           | Seminar-news producton (50% of expences)            | 7,562.81  |
| OSF Macedonia           | Transportation cost for equipment from NY           | 114.55    |

**Subtotal: \$ 63,808.35****Television**

| RECIPIENT              | PURPOSE   | AWARDS    |
|------------------------|---|-----------|
| Zdravkin Titov Veles   | Editing unit  | 3,970.00  |
| VIS Strumica           | Editing unit  | 3,970.00  |
| Skaj Kavadarci         | Editing unit  | 3,970.00  |
| CPRTV Prilep           | Editing unit  | 3,970.00  |
| Art Tetovo             | Editing unit, TBC   | 6,520.83  |
| Tera Bitola            | TBC   | 2,350.00  |
| A-1 Skopje             | Editing unit, TBC, digital player, 40% of cost for link transmitter | 51,507.35 |
| Gordana Stosic, A-1    | CNN traning, travel costs Skopje-Atlanta-Skopje                     | 1,807.00  |
| Mile Veljanov, Govern. | Training, travel (Skopje-Washington-Skopje) and ass. cost           | 3,785.00  |
| Borjan Jovanovski, A-1 | TV training, travel cost Skopje-Bruxel-Skopje                       | 1,500.00  |
| Petar Talevski, A-1    | TV training, travel (Skopje-London-Skopje) and acc. costs           | 2,000.00  |
| OSF of Macedonia       | Transportation costs from NY  | 5,096.19  |
| OSF of Macedonia       | Seminar-news production (50% of expenses)                           | 7,562.81  |

**Subtotal: \$ 98,009.18**

## Print

| RECIPIENT                     | PURPOSE   | AWARDS    |
|-------------------------------|---|-----------|
| <b>Nova Macedonija Skopje</b> | Newsprint paper for Nova Macedonija,<br>Flaka e vllazerimit,Birlik, Puls and children's magazines | 57,255.00 |
| <b>Zbor Skopje</b>            | Newsprint paper   | 3,000.00  |
| <b>Mlad borec Skopje</b>      | Newsprint paper   | 2,000.00  |
| <b>Delo Skopje</b>            | Newsprint paper   | 2,000.00  |
| <b>Trudbenik</b>              | Newsprint paper   | 3,000.00  |
| <b>Jasmina Mironski</b>       | Visiting journalist,War Report - London, traveling and acc. costs                                 | 4,179.00  |
| <b>Emil Krstevski, Puls</b>   | Seminar,traveling cost Skopje-London-Skopje   | 550.00    |

**Subtotal: \$ 71,984.00**

## SPIC

| RECIPIENT                            | PURPOSE | AWARDS    |
|--------------------------------------|---------|-----------|
| <b>Radio unit</b>                    |         | 2,304.80  |
| <b>TV unit</b>                       |         | 4,170.83  |
| <b>Computers</b>                     |         | 3,685.96  |
| <b>Network equipment</b>             |         | 9,465.00  |
| <b>Desk-top publishing</b>           |         | 5,891.00  |
| <b>Audio-video copying equipment</b> |         | 25,548.50 |
| <b>Photo-copy machine</b>            |         | 3,101.50  |
| <b>Adaptation of the office</b>      |         | 17,561.28 |
| <b>Montage of computers</b>          |         | 1,408.00  |
| <b>Transport</b>                     |         | 264.85    |

**Subtotal: \$ 73,401.72**

**Other**

| RECIPIENT                  | PURPOSE   | AWARDS                        |
|----------------------------|---|-------------------------------|
| <b>Oslobodjenje</b>        | Rent office and phone costs for Skopje correspondent for one year | 2,000.00                      |
| <b>RTV Sarajevo</b>        | Computer equipment  | 986.50                        |
| <b>Metodija Najcevska</b>  | Computerised radio equipment for Skopje-Sarajevo line             | 1,266.50                      |
| <b>"Together for Hope"</b> | Announcement & Price for competition                              | 4,423.58                      |
| <b>Kiro Vasilev</b>        | Travel costs for CSCE Free Media Meeting, Warsaw                  | 600.00                        |
| <b>Vladimir Petkov</b>     | Internet Workshop, Travel costs Skopje-San Francisco-Skopje       | 2,950.00                      |
|                            |   | <b>Subtotal: \$ 12,226.58</b> |

**Media****TOTAL: \$ 319,429.83**

# ARTS AND CULTURE

This program is designed to support projects and activities oriented towards the international presentation of the multi-cultural heritage and creativity of Macedonia. We also hoped to keep in mind the difficulties youth and alternative cultures face in period of economic crisis. Some of the projects which should be emphasized include:

- We published the catalogue and other materials for participants at the Venice Biennial 1993
- Supported publication of "Trotoar" Magazine for Youth Rock Culture
- Covered the printing costs for the CD "Macedonian Rock Document"
- Covered travel costs for the Theater of National Minorities Skopje, Albanian Drama Company to attend festivals in Italy and Croatia.

## Exhibitions and Festivals

| RECIPIENT   | PURPOSE  | AWARDS                        |
|---|--|-------------------------------|
| <b>Art Galery, Bitola</b>                               | organisational costs for the                           |                               |
|   | 1st International Graphic Art Triennial                | 1,000.00                      |
| <b>Museum of Contemporary Arts Skopje</b>               | printing catalogue and other materials for             |                               |
|   | participants at Venice Art Biennial 1993               | 8,500.00                      |
| <b>Theater of Nationalities, Albanian Drama Company</b> | travel costs for the Company to attend                 |                               |
|   | festivals in Italy and Croatia                         | 9,000.00                      |
| <b>Macedonian National Theater, Skopje</b>              | travel and accomodation costs for the Ilawara theatre, |                               |
|   | Australia  | 958.00                        |
|   |  | <b>Subtotal: \$ 19,458.00</b> |

## Music on CDs

|   |   |                              |
|---|---|------------------------------|
| <b>Skopje Jazz Festival</b>               | Ransom of Skopje Jazz Festival CD                     | 958.00                       |
| <b>Macedonian Young Composers</b>         | recording costs for CD                                | 2,265.00                     |
| <b>DINOSAUR, Skopje, publishing house</b> | recording costs for the CD "Macedonian Rock Document" | 2,265.00                     |
|   |   | <b>Subtotal: \$ 5,488.00</b> |

**Publishing**

| RECIPIENT                                 | PURPOSE  | AWARDS   |
|---|--|----------|
| <b>BIGOSS, Skopje, publishing house</b>   | printing costs for the book "Architectonic Inheritance"              | 851.06   |
| <b>FENIX, Skopje, publishing house</b>    | printing costs for children's sketchbook "Docrtanka"                 | 3,644.37 |
| <b>DINOSAUR, Skopje, publishing house</b> | printing costs for 3 issues of the music monthly "Trotoar"/ Sidewalk | 4,314.86 |

**Subtotal: \$ 8,810.29****Travel**

| RECIPIENT                | PURPOSE  | AWARDS   |
|--------------------------|--|----------|
| <i>Ibrahim Bedi</i>      | research costs in Kapadokia, Turkey                              | 440.00   |
| <i>Saso Popovski</i>     | travel costs, Skopje - Maastricht                                | 620.00   |
| <i>Vladimir Jacev</i>    | attending BADA London, three months                              | 3,098.06 |
| <i>Emilija Gogova</i>    | attending JAMU, Brno   | 2,000.00 |
| <i>Zoran Georgievski</i> | accommodation costs to attend classes for wood carving in Ohrid  | 100.00   |
| <i>Kalina Mrmevska</i>   | travel costs to attend International Piano Competition in Italy  | 1,162.00 |
| <i>Andzej Werner</i>     | accommodation costs for presentation of Polish film in Macedonia | 366.00   |

**Subtotal: \$ 7,786.06****Cultural and Arts associations**

| RECIPIENT                          | PURPOSE                                   | AWARDS   |
|------------------------------------|---|----------|
| <b>Ibe Palikuka KUD</b>            | purchasing instruments                    | 5,000.00 |
| <b>Emin Duraku KUD</b>             | organisational costs for 40th anniversary | 1,000.00 |
| <b>Macedonian ICOM Association</b> | membership fee for ICOM                   | 1,160.00 |

**Subtotal: \$ 7,160.00**

## ArtsLink - Artsists and arts managers

An open competition for 1993 was announced in the middle of February. We received 15 applications and the following were selected to participate on the program for 5 weeks fellowships in the arts institutions in the States.

| RECIPIENT                                    | PURPOSE  | AWARDS                       |
|--|--|------------------------------|
| <i>Evgenij Pantev</i>                        | fellowship at Rutgers Center for Fine Art Print Making | 1,274.00                     |
| <i>Zoran Petrovski</i>                       | fellowship at Whitney Museum of American Art, NY       | 1,274.00                     |
| <i>Iskra Dimitrova</i>                       | fellowship at Madison Arts Council, Madison            | 1,217.00                     |
| Other costs                                  |  | 2,572.00                     |
| Costs for advertising, postage, testing etc. |  | 1,968.67                     |
|  |  | <b>Subtotal: \$ 8,305.67</b> |

# PUBLISHING

Keeping in mind the difficult situation with books and periodical in Macedonia, we found it important to arrange our publishing activities in the following way:

OSF Macedonia supported recently established small publishers by covering printing expenses. The OSF Macedonia also supported publications that were edited in the languages of ethnic minorities living in Macedonia, as well as books in Macedonian that reveal and represent the cultures and traditions of those minorities. A third criterion we followed in program evaluation involved support for the publishing programs of local publishers, in particular those working on translations of important philosophical and sociological books that have not been translated into Macedonian before. Several journals, including cultural journals, journals of social theory and criticism, and journals in the languages of ethnic minorities were given permanent financial support, with grants to cover around 20% of their total costs. This kind of help was meant to enable them to appear continuously. Since the Board found them to be of high theoretical and aesthetic value, they have been granted this kind of support.

## Book Publishing

| RECIPIENT                                  | PURPOSE  | AWARDS    |
|--|--|-----------|
| <b>Tabernakul Publishing House, Skopje</b> | <b><i>Ferid Muhic:</i></b>                               |           |
|  | Macedonia Monography, printing costs                     | 16,449.00 |
|  | <b><i>Kosta Balabanov:</i></b>                           |           |
|  | Teracot icons -Monography, printing cost                 | 10,000.00 |
| <b>Metaforum Publishing House</b>          | <b><i>Z. Murgoski:</i></b>                               |           |
|  | Macedonian -English Dictionary of idioms, printing costs | 1,517.00  |
|  | <b><i>I. Kant's:</i></b>                                 |           |
|  | Critics of Pure Reasons translation purchased 200 copies | 1,637.58  |
|  | <b><i>J.S. Mill's:</i></b>                               |           |
|  | On Liberty translation, printing costs                   | 3,000.00  |

|  |   |           |
|--|---|-----------|
| <b>Kultura Publishing House, Skopje</b>    | <b>F. Fukoyama's:</b>   |           |
|  | End of History & the Last Man-translation, printing costs           | 4,000.00  |
|  | <b>G. Boas:</b>   |           |
|  | History of Ideas -translation, printing costs                       | 2,000.00  |
| <b>Gurga Publishing House, Ohrid</b>       | <b>S. Risteski:</b>   |           |
|  | Macedonian under Albania, printing costs                            | 3,070.00  |
| <b>Ljuboten Publishing House, Skopje</b>   | <b>Slavko Milosavlevski:</b>  |           |
|  | East Europe between Democracy and Egalitarianism, printing costs    | 2,358.21  |
| <b>Fenix Publishing House, Skopje</b>      | <b>T. Petrovski:</b>  |           |
|  | Roma Calendar Customs in Skopje, printing costs                     | 4,700.00  |
| <b>Flaka e Vellazerimit Pub.House, Sk.</b> | <b>Shakespeare's Sonettes</b>                                       |           |
|  | - translation in Albanian, printing costs                           | 2,000.00  |
|  | <b>Daut Gura:</b>   |           |
|  | Confused Times - poetry printing costs                              | 2,000.00  |
|  | <b>Veli Veliu:</b>  |           |
|  | Albanian Tales in the Renecance Period, printing costs              | 2,000.00  |
|  | <b>A.den Dolart:</b>  |           |
|  | Overnight Place with Horseshoe - translation in Albanian, pr. costs | 2,000.00  |
|  |   |           |
| <b>Mlad Borec, Skopje</b>                  | <b>Vladimir Cupeski:</b>  |           |
|  | A bre Makedonce...printing costs                                    | 1,135.75  |
| <b>Society for Science and Art, Pilep</b>  | <b>K. Kepeski:</b>  |           |
|  | Folk Stories printing costs   | 1,214.20  |
| <b>Society for Science and Art, Bitola</b> | <b>D. Colev:</b>  |           |
|  | Bitola Jews printing costs  | 1,889.92  |
| <b>Templum Publishing House Skopje</b>     | <b>27 titles of Alternative Literature,</b>                         |           |
|  | printing costs  | 13,500.00 |



|   |   |          |
|---|---|----------|
| <b>Assoc. of Macedonian Cartoonists, Skopje</b> | <b>Cartoon in Macedonia - Monography</b><br>printing costs                        | 1,691.80 |
| <b>Edibe Osmani Publisher, Tetovo</b>           | <b>Edibe Osmani:</b><br>Folk Lyrics in Tetovo and Gostivar Region, printing costs | 1,233.00 |
| <b>Museum of Macedonia, Skopje</b>              | <b>Annual Proceedings...</b><br>printing costs                                    | 2,223.00 |

## Cultural Journals

| RECIPIENT                                | PURPOSE  | AWARDS                         |
|--|--|--------------------------------|
| <b>Flaka e Vellazerimit, Skopje</b>      | <b>"Jehona", two issues</b><br>300 copies purchased  | 470.00                         |
| <b>Kinematheque of Macedonia, Skopje</b> | <b>"Kinopis"</b><br>Issue no.7, printing costs, 100%<br>Issue no.8, printing costs, 40%                                  | 5,500.00<br>3,071.00           |
| <b>Macedonian News Magazine, Skopje</b>  | <b>Issue: Macedonia-Euroregion</b><br>printing costs   | 3,990.00                       |
| <b>Studentski Zbor, Skopje</b>           | <b>"Dijalog"</b><br>Issue no.4, printing costs, 100%<br>Issue no.3-4, printing costs, 100%                               | 1,151.00<br>1,800.00           |
| <b>Review Q, Skopje</b>                  | <b>Review Q</b><br>Issue no.4, printing costs 100%<br>Issue n.5-6, printing costs 40%<br>Issue no.7, printing costs, 50% | 940.00<br>1,640.00<br>1,138.70 |

**Translation**

| RECIPIENT                             | PURPOSE  | AWARDS |
|---------------------------------------|--|--------|
| Translated Edition of Soros'          | <b>Booklet: Nationalist Dictatorship vs. Open Society</b><br>Translation and Preparation | 472.55 |
| Translated Edition of Laventie's      | <b>Booklet: Lectures in Democracy</b><br>Translation and Preparation                     | 203.69 |
| Translated Edition of Andres Londres' | <b>Book: Terror on the Balkans</b><br>Translation  | 800.00 |

**Publishing****TOTAL: \$ 100,796.40**

# CONFERENCE AND TRAVEL

The program for Individual Grants was designed to provide financial support for individuals and for their participation in seminars, conferences, congresses and for study stay abroad up to three months.

The conditions to gain such financial support were these: the candidate must not be older than 45 years of age. They must be college graduate and they must have an official invitation from the organizer of the event. In addition, we require two recommendations and the assurance of involvement of another institution in partly covering his or her costs.

During 1993, 173 applicants asked for help. The Board chose to support 107 of them, which in effect depleted the entire budget for this year. 4 of the applicants turned down our offers for various reasons; 56 participated in congresses, seminars and conferences; 47 applicants use the funds to study abroad; 45 candidates asked us to cover their board expenses; 58 to cover travel expenses; 87 candidates went to West Europe, USA and Australia; 16 candidates went to Eastern Europe.

From the number of requests we received, it is clear that this program caused great deal of excitement in Macedonia. We expect the number of requests to be even greater next year.

| RECIPIENT                  | PURPOSE  | AWARDS   |
|----------------------------|--|----------|
| <i>Aco Kostovski</i>       | ESPGAN Conference, Geteborg, 27.6-30.6                                 | 941.00   |
| <i>Aleksandar Dimirov</i>  | 44th International Congress on Chemistry, Berlin, 05.10-10.10          | 450.00   |
| <i>Aleksandar Sikole</i>   | 9th World ISAO/TSAO Congress, Amsterdam, 04.7-08.7                     | 453.00   |
| <i>Aleksej Duma</i>        | 13th Meeting of Forensics Science, Dusseldorf, 22.8-28.8               | 600.00   |
| <i>Amela Pasik</i>         | Balkan Peace Project, Stadtshlaining, 01.4-05.4                        | 358.00   |
| <i>Aristotel Tentov</i>    | 19th Conference "EUROMICRO 93", Barcelona, 06.9-09.9                   | 600.00   |
| <i>Biljana Trajkovska</i>  | English Through Theater, London, 01.8-21.8                             | 1,000.00 |
| <i>Bozidar Gavrilovski</i> | SICOT World Congress, Bangkok, 23.8-27.8                               | 600.00   |
| <i>Branislav Miletik</i>   | 5th International Symposium on Pharmacotherapy, Minneapolis, 16.8-20.8 | 1,805.00 |
| <i>Cvetanka Popovska</i>   | Institute of Technology, Southampton, 06.9-20.9                        | 568.00   |
| <i>Dana Vidinceva</i>      | Meeting for Environmental-Biotechnical Faculty, Ljubljana, 06.9-10.9   | 487.00   |
| <i>Danco Davcev</i>        | HCI International 93, Orlando, 8.8-13.8                                | 1,950.00 |
| <i>Dejan Dokik</i>         | 19th Congress of Association of Alergology, Berlin, 21.4-25.4          | 429.00   |
| <i>Dobрила Tosova</i>      | 2nd European Congress on Clinic Anatomy, Munich, 5.11-07.11            | 500.00   |

|                             |   |          |
|-----------------------------|---|----------|
| <i>Gabriela Koskoska</i>    | Conference "From sample to information", Opatija ,21.10-23.10       | 580.00   |
| <i>Gordana Zmijanac</i>     | Balkan Peace Project, Stadtshlaining, 01.4-05.4                     | 358.00   |
| <i>Gusev Marjan</i>         | Conference PARLE, Munich,14.7-21.7                                  | 450.00   |
| <i>Hajdi Elzeser</i>        | International Seminar for Piano Playing,, Nice, 02.8-16.8           | 658.00   |
| <i>Ilija Todorov</i>        | Ist Congress of Association of Traumatology, Paris, 20.04-23        | 600.00   |
| <i>Ilo Trajkovski</i>       | Seminar "Creation of Culture and Nations", Salzburg, 13.7-25.7      | 1,037.00 |
| <i>Ivana Georgievska</i>    | International Congress CHISA 93, Prague, 29.8-03.9                  | 171.00   |
| <i>Ivanka Stefanovska</i>   | Congress for Children Orthopedy, Edinburgh, 21.3-27.3               | 692.00   |
| <i>Karpus Boskovski</i>     | 13th Meeting IAFS, Dusseldorf, 22.8-28.8                            | 394.00   |
| <i>Katerina Goseva</i>      | 19th Conference "EUROMICRO 93", Barcelona, 06.9-09.9                | 600.00   |
| <i>Katica Garovska</i>      | 3rd Interlarding Document Supply Conference, Budapest, 29.3-01.4    | 900.00   |
| <i>Katica Kulafkova</i>     | 6th International PEN Congress, Santiago de Campostela, 06.9-12.9   | 1,891.00 |
| <i>Kiril Lisickov</i>       | Conference "From sample to information", Opatija, 21.10-23.10       | 580.00   |
| <i>Kostadina Korneti</i>    | World Congress of Pediatric Cardiology, Paris, 21.6-25.6            | 600.00   |
| <i>Ladislava Grcevska</i>   | International Congress of Nephrology, Jerusalem, 13.6-18.6          | 552.00   |
| <i>Lidija Dobrovkovik</i>   | 5th International Symposium on Pharmoterapy, Minneapolis, 16.8-20.8 | 1,805.00 |
| <i>Liljana Ilievska</i>     | International Congress on EEG, Vancouver, 30.8-05.9                 | 1,770.00 |
| <i>Ljubisa Nikodinovski</i> | 14th Annual meeting IETM, Stockholm, 01.4-04.4                      | 1,239.00 |
| <i>Ljupco Karevski</i>      | Conference SICOT/SIROT, Seul, 27.8-03.9                             | 2,000.00 |
| <i>Ljupco Stefanovski</i>   | X World Congress on Applying Linguistics, Amsterdam, 08.8-15.8      | 600.00   |
| <i>Magdalena Genadieva</i>  | 6th Int. Conference on Intervent, Ultrasound, Copenhagen, 07.9-10.9 | 639.00   |
| <i>Meri Trajkovska</i>      | 6th Int. Conference on Intervent, Ultrasound,Copenhagen, 07.9-10.9  | 639.00   |
| <i>Mihail Petkovski</i>     | International Conference on Public Finance, Salzburg, 24.5-30.5     | 495.00   |
| <i>Milan Cundev</i>         | Congress ISEF 93, Warsaw, 16.9-24.9                                 | 600.00   |
| <i>Mitko Milosevski</i>     | 6th International Congress on Ultrasound, Copenhagen, 07.9-10.9     | 639.00   |
| <i>Nadica Mitrevska</i>     | 30th Congress on Pediatric Radiology, London, 07.6-09.7             | 561.00   |
| <i>Oliver Iliev</i>         | 12th World Congress on Automatic control, Sidney, 18.7-23.7         | 2,033.00 |
| <i>Petar Namicev</i>        | European Network of Ethnographic Museums, Brussels, 26.10-30.10     | 464.00   |
| <i>Petar Stefanovski</i>    | International School for Cancer, Oxford,22.8-27.8                   | 1,140.00 |
| <i>Simka Petrovska</i>      | 34th IVPAC Congress, Beijing, 15.8-20.8                             | 1,840.00 |
| <i>Smile Markovski</i>      | Designing the Educational Software, London, 22.3-02.4               | 533.00   |
| <i>Stefan Bozinovski</i>    | Meeting for Reconstructive Traumatology, Kurgan, 15.6-17.6          | 1,111.00 |
| <i>Stevka Bogdanovska</i>   | 2nd World Congress on Parental Medicine, Rome, 19.9-24.9            | 646.00   |

|                             |  |          |
|-----------------------------|--|----------|
| <b>Svetlana Antevska</b>    | 8th International Congress on Ultrasonic, Heidelberg, 01.7-04.7        | 620.00   |
| <b>Trajko Petrovski</b>     | Annual meeting of Gypsylors Society, Washington, 28.5-30.5             | 1,260.00 |
| <b>Vančo Caburkovski</b>    | Conference "BIOMED 93", Bath, 28.9-1.10                                | 580.00   |
| <b>Vladimir Deskov</b>      | 12th World Congress on Automatic Control Sidney, 18.7-23.7             | 2,033.00 |
| <b>Vladimir Glamocanin</b>  | IEEE Power Engineering Society 1993, Ohio, 31.1-05.2                   | 1,000.00 |
| <b>Vlatko Stoilakov</b>     | 9th Congress on the Computation of Electric Fields, Miami, 31.10-04.11 | 800.00   |
| <b>Zoran Priztovski</b>     | 13th meeting of Foundation of European Carnivals, Curacao, 5.5-23.5    | 1,259.00 |
| <b>Vladimir Bocev</b>       | Conference "Similar Countries", Olsztyn, 9.1-13.01                     | 255.00   |
| <b>Vesna Arnautovski</b>    | International Conference on System Sciences Hawaii, 04.1-07.1          | 1,000.00 |
| <b>Snezana Bosnjakovska</b> | Medical Faculty-Department on Ophthalmology, Nantes, 01.5-31.7         | 1,800.00 |
| <b>Jovica Gavrilovski</b>   | Medicine Universitätsklinik, Würzburg, 15.15-8                         | 1,000.00 |
| <b>Zajkov Oliver</b>        | Physics Laboratory of the Free University, Amsterdam, 01.9-01.11       | 500.00   |
| <b>Zoran Todorovski</b>     | National Archive of Bulgaria, Sofia, 01.5-30.5                         | 2,000.00 |
| <b>Albena Krstevska</b>     | Institute Calot Bereck Plage, Paris, 20.6-15.7                         | 1,000.00 |
| <b>Aleksandar Karazinov</b> | University of Nienberg, Nienberg, 1.6-30.6                             | 1,000.00 |
| <b>Angelka Dimceva</b>      | Laboratoire de spectrochimie et Raman, Paris, 01.6-31.6                | 580.00   |
| <b>Borce Antevski</b>       | Center for Cardio Surgery "St. Ekaterina", Sofia, 01.5-01.8            | 300.00   |
| <b>Branko Petrevski</b>     | Royal Hospital, Cloucheater, 01.3-01.6                                 | 2,000.00 |
| <b>Danica Zafirova</b>      | Stay on 5 Universities in Great Britain, England, 27.6-21.8            | 282.00   |
| <b>Daniela Dimitrovska</b>  | Royal University Surgery Clinic, Oslo, 01.12-01.3                      | 500.00   |
| <b>Dijana Plasevska</b>     | Institute for Biochemistry, Medical College, Georgia, 01.5-31.7        | 1,000.00 |
| <b>Dragi Georgiev</b>       | Faculty of Philosophy, Department for Languages, Ankara, 01.10-01.12   | 2,000.00 |
| <b>Eleonora Vandevska</b>   | Forest Products Laboratory, Wisconsin, 01.9-01.11                      | 2,000.00 |
| <b>Gabriela Kostova</b>     | Institute for Pharmacology, Essen, 01.10-31.12                         | 2,000.00 |
| <b>Gligor Gucev</b>         | Vridovre Hospital, Copenhagen, 01.9-30.11                              | 2,000.00 |
| <b>Gligor Stefanov</b>      | Biennial in Venice, Venice, 02.6-30.6                                  | 2,000.00 |
| <b>Gordana Bazakova</b>     | Trousseau Hospital, Paris, 01.11-01.2                                  | 2,000.00 |
| <b>Hamijeta Mujovik</b>     | Open International University, Colombo, 01.12-30.12                    | 500.00   |
| <b>Kaca Popovska</b>        | Central Public Health Laboratory, London, 20.9-20.10                   | 568.00   |
| <b>Kiril Trpkov</b>         | University of Alberta, Edmonton, 01.3-01.6                             | 1,475.00 |
| <b>Leonid Grcev</b>         | Institute for General Electronics, Ahen, 17.5-18.6                     | 459.00   |
| <b>Ljubica Georgievska</b>  | Royal Postgraduate Medical School, London, 15.11-15.12                 | 400.00   |
| <b>Milenka Blagoevska</b>   | Pittsburgh University, Pittsburgh, 01.5-01.7                           | 1,336.00 |

|                             |   |          |
|-----------------------------|---|----------|
| <i>Miruse Hodza</i>         | University of Zagreb, Department of Literature, Zagreb, 27.9-25-12  | 255.00   |
| <i>Mitko Karagozov</i>      | Center for Cardio Surgery "St.Ekaterina", Sofia, 01.5-01.8          | 300.00   |
| <i>Nade Proeva</i>          | University of Nancy, Nancy, 24.5-02.6                               | 865.00   |
| <i>Nano Ruzin</i>           | Institute for Political Science, Paris, 22.5-10.6                   | 779.00   |
| <i>Petre Nikolovski</i>     | Biennial in Venice, Venice, 02.6-30.6                               | 2,000.00 |
| <i>Risto Popstojanov</i>    | Rigshospitalet, Copenhagen, 01.12-01-2                              | 500.00   |
| <i>Snezana Cundeva</i>      | Technical University Eindhoven, Eindhoven, 01.4-01.7                | 2,000.00 |
| <i>Suzana Dinevska</i>      | University of Zagreb-Department for Veterinary, Zagreb, 15.11-10.12 | 200.00   |
| <i>Todor Piperkovski</i>    | "Anri Mondorna" Hospital, Paris, 01.11-01.2                         | 500.00   |
| <i>Vele Smilevski</i>       | "V.I.Lenin" Library, Moscow, 30.5-15.6                              | 533.00   |
| <i>Vera Simovska</i>        | Institute of Hygiene, University in Belgrade, Belgrade, 01.4-01.7   | 300.00   |
| <i>Viktor Stefov</i>        | Department of Physics, Kings College, London, 01.6-01.9             | 2,000.00 |
| <i>Viktorija Angelovska</i> | Trousseau Hospital, Paris, 01.8-01.11                               | 1,500.00 |
| <i>Vladimir Georgiev</i>    | Institute of Urology, City Hospital, Trieste, 15.5-30.5             | 1,200.00 |
| <i>Vlado Damevski</i>       | University "Johanes Gutenberg", Mainz, 01.10-30.11                  | 500.00   |
| <i>Zanina Mircevska</i>     | AGRFT Academy in Ljubljana, Ljubljana, 15.2-30.5                    | 900.00   |
| <i>Zlatko Zografski</i>     | Faculty for Computer Science in London, London, 01.8-01.11          | 2,000.00 |
| <i>Zoran Gucev</i>          | University of Stanford, Stanford, 01.11-31.12                       | 2,000.00 |
| <i>Zoran Kondov</i>         | Center for Cardio surgery "Sv Ekaterina", Sofia, 01.5-01.8          | 300.00   |
| <i>Zoran Mitrovski</i>      | Rochester University, Rochester, 01.9-31.12                         | 815.00   |
| <i>Koco Dimitrovski</i>     | University Hospital-Department of Immunology, Odenese, 25.12-25.3   | 1,000.00 |
| <i>Cvetanka Pisevska</i>    | Hospital for Sick Children, London, 25.12-25.2                      | 551.00   |
| <i>Olga Galbova</i>         | "St. Petersburg" University, St. Petersburg, 25.12-25.2             | 1,500.00 |

Conference and Travel

**TOTAL: \$ 99,563.00**

## INSTITUTIONAL GRANTS / EQUIPMENT SUPPORT

During this year an Open competition for institutional projects was announced. However, the requests we received were all initiated by the Faculties. Nonetheless, we did offer funding for technical support for several interesting projects.

For example of 19 institutions which received support, the largest amount was granted to the Association of Organizations for Technical Culture for the Workshop for Gifted Children. This grant allowed the Association to purchase 2 servers, 20 computer terminals and 2 printers with modem cards. In addition, we were able to provide funding for an editing unit for the Film Library of Macedonia, as well as a telefax machine, a PC and an Laser Printer for the National Museum of Ohrid. We also funded the purchase of 3 PCs and 3 printers for the Macedonian Academy of Science and Art in order to help them to realize 7 of their own projects.

| RECEPIENT                                 | PURPOSE  | AWARDS    |
|---|--|-----------|
| Museum of Contemporary Arts               | Telefax machine  | 810.00    |
| Faculty of Philosophy-Department of Logic | PC 486, HP IVL, and software                           | 3,025.00  |
| The Film Library of Macedonia             | Editing unit SVHS                                      | 9,271.90  |
| The Theatre of Nationalities              | Telefax machine  | 687.50    |
| Medical Center-Titov Veles                | Telefax machine  | 687.50    |
| Club of Handicapped-Prilep                | Video and Tape recorder, TV Set, Projector, 100 tapes  | 5,800.00  |
| Balkan Forum                              | PC 386, Laser Printer HP,                              | 1,931.00  |
| Museum of Macedonia                       | PC 386, Laser Printer HP, software                     | 3,431.50  |
| National Theater-Strumica                 | Movable lighting rheostat                              | 2,025.00  |
| National Theater-Prilep                   | Lighting rheostat                                      | 4,000.00  |
| National Theater-Titov Veles              | Movable lighting rheostat                              | 2,025.00  |
| MANU-Department for Literature            | PC 386 with HP Laser Printer and PC 386, Epson printer | 2,953.10  |
| National Museum -Kumanovo                 | PC 386 with HP Laser printer                           | 1,931.00  |
| Association for Technical Culture-Skopje2 | PC 486, 20PC 386, 2 Epson Printers, 22 network cards   | 20,870.00 |
| Flaka e Vellazerimit                      | PC 486, 3 Computer terminals HP Laser Prin, fax/modem  | 5,639.90  |
| National Museum-Ohrid                     | Telefax, PC 386, Laser Printer HP,                     | 1,931.00  |
| Faculty of Drama Arts                     | Additional equipment for Betacam recorder unit         | 9,137.20  |
| MANU-Department for Science               | PC 386 DX with Epson printer and modem card            | 1,510.10  |
| Community Assoc.for Tech.Culture-Strumica | PC 486, Laser, SHW radio station, diskettes            | 7,000.00  |

**Institutional Grants / Equipment Support**

**TOTAL: \$ 84,666.70**

# CIVIL SOCIETY

The Civil Society Program is designed to encourage the growth of an open society through support of non-governmental organizations.

We worked to support the founding of NGOs as a way of encouraging people's participation in building up the idea of an open and democratic society.

We also helped to provide material and technical support for organizational activities. Our funding covered membership fees, support in joining the international organizations working on peace education, conflict resolution and the role of NGOs.

We covered registration fees, travel and accommodation expenses for representatives and guests at seminars, conferences, workshops and courses both inside and out Macedonia.

We supported the publication of materials on organization activities, including brochures, magazines and journals.

We also helped with the publication of materials from seminars and conferences in Macedonia including translations used at the seminars.

As an example, the Youth Council of Macedonia is one of the most active youth organizations in Macedonia. Its platform champions cooperation among democratic youth organizations. Our support focuses on providing the YC with equipment necessary for organization's activities and financial support in membership and registration fees in several international youth organizations.

We have also supported "Save the Children" in Macedonia by helping five of their members to participate at the Youth Educational research Program in Denmark and by covering one part of the costs for one representative to participate at a Responding to Conflict International Course in UK. As a result, the first step in organizing Children's Center in Skopje was Seminar on a Child, held in Ohrid in December 1993. OSF-Macedonia awarded this organization a grant in amount of \$ 3,000.00 to support this Seminar.



# CIVIL SOCIETY

The Civil Society Program is designed to encourage the growth of an open society through support of non-governmental organizations.

We worked to support the founding of NGOs as a way of encouraging people's participation in building up the idea of an open and democratic society.

We also helped to provide material and technical support for organizational activities. Our funding covered membership fees, support in joining the international organizations working on peace education, conflict resolution and the role of NGOs.

We covered registration fees, travel and accommodation expenses for representatives and guests at seminars, conferences, workshops and courses both inside and out Macedonia.

We supported the publication of materials on organization activities, including brochures, magazines and journals.

We also helped with the publication of materials from seminars and conferences in Macedonia including translations used at the seminars.

As an example, the Youth Council of Macedonia is one of the most active youth organizations in Macedonia. Its platform champions cooperation among democratic youth organizations. Our support focuses on providing the YC with equipment necessary for organization's activities and financial support in membership and registration fees in several international youth organizations.

We have also supported "Save the Children" in Macedonia by helping five their members to participate at the Youth Educational research Program in Denmark and by covering one part of the costs for one representative to participate at a Responding to Conflict International Course in UK. As a result, the first step in organizing Children's Center in Skopje was Seminar on a Child, held in Ohrid in December 1993. OSF-Macedonia awarded this organization a grant in amount of \$ 3,000.00 to support this Seminar.

## CIVIL SOCIETY

## Publishing

| RECIPIENTS                         | PURPOSE  | AWARDS   |
|------------------------------------|--|----------|
| Association of Vlachs Macedonia    | Vlach Grammar - book, printing and preparation costs           | 1,641.94 |
| Ass.for Criminal Law & Criminology | Conference on Criminology, conference materials printing costs | 1,212.76 |
| Ass. of Macedonian Muslims         | Language of Macedonian Muslims, printing & translation costs   | 1,500.00 |
| AEGEE                              | Journal "EUROPA", printing costs                               | 1,500.00 |
| Rade J.-Korcagin High School Ass.  | Journal "VISION", printing costs                               | 1,480.00 |
| Children's Embassy of Macedonia    | "Children Hurt by the War", printing costs                     | 1,174.83 |
| Yoga Ass. in Macedonia             | presentation materials, printing costs                         | 470.58   |
| Zvonimir Jankulovski               | "Human Rights" documents, printing & tech. design costs        | 2,945.70 |

Subtotal: \$ 11,925.81

## Travels

|                                       |   |          |
|---------------------------------------|---|----------|
| P.E.N. Center in Macedonia            | International P.E.N. Congress, Ankara, travel costs & per diem        | 700.00   |
| Ecological Movement of Macedonia      | Conf. on Friends of the Earth, Jakarta, travel costs                  | 2,000.00 |
| Committee of HCA in Macedonia         | Conference on Sustainable Security, Bulg., travel costs & per diem    | 171.00   |
| Committee of HCA in Macedonia         | Conflict Resolution training course, Austria, travel costs            | 556.00   |
| Committee of HCA in Macedonia         | III General HCA Meeting in Ankara, travel costs                       | 1,176.47 |
| Save the Children org. in Macedonia   | Youth Educ. Research Program, Danmark, travel costs                   | 1,500.00 |
| Save the Children org. in Macedonia   | Conflict Resolution training course, UK, three months living expences | 900.00   |
| Ass. of Literature Translators in Mk. | World Congress of FIT, UK, travel, accomm. & registration costs l     | 1,445.00 |
| Ass. of Architects in Macedonia       | Inter. Meeting of Architects, USA, travel, accomm.& registr.costs     | 3,700.00 |
| Macrobiotics Association              | Congress of IMI, Swiss, travel costs                                  | 416.00   |
| Union of Students Women Organizat.    | International Meeting, Malta, travel expences                         | 647.00   |
| Balkan Peace Study Center             | Conflict Resolution training course, UK, travel costs & per diem      | 2,095.00 |
| Youth Council of Macedonia            | Inter. Conference of CENYC, Oslo, registration fee                    | 336.97   |
| Mac. Council -European Movement       | International Council of EM, Brussels, travel costs & per diem        | 1,384.73 |

Subtotal: \$ 17,028.17

Subtotal: \$ 17,028.17

**Equipment Support**

| RECIPIENTS                              | PURPOSE                                   | AWARDS   |
|---|---|----------|
| <b>P.E.N. Center in Macedonia</b>       | PC DX 386, Epson LX-800, fax-mod          | 1,341.10 |
| <b>Ecological Movement of Macedonia</b> | PC SX 386, Epson LX-800, fax-mod          | 1,136.10 |
| <b>Committee of HCA in Macedonia</b>    | PC SX 386, Epson LX-800, fax-mod          | 1,136.10 |
| <b>Ass. of Literature Translators</b>   | PC 486, HP-IVL                            | 2,614.10 |
| <b>Union of Students</b>                | PC 386 DX, +4MB ram, fax-mod.             | 1,692.00 |
| <b>Balkan Peace Study Center</b>        | note book, printer, fax, books adaptation | 8,892.10 |
| <b>Youth Council of Macedonia</b>       | PC 386 DX, Epson printer                  | 1,167.50 |
| <b>Doctors Chamber Ass.of Macedonia</b> | portable copy machine                     | 1,250.00 |
| <b>Children's Embassy of Macedonia</b>  | fax machine                               | 650.00   |
| <b>Medicine Students Ass.</b>           | PC 486, HP-IVL printer                    | 2,550.00 |
| <b>Yoga Ass. in Macedonia</b>           | PC 386, Epson LX-800, fax-mod             | 1,341.10 |
| <b>Ass. of Mathematicians, Tetovo</b>   | PC 386, Laser printer                     | 2,088.00 |
| <b>Union of Students of Economy</b>     | PC 386, Epson printer                     | 1,360.10 |

Subtotal: \$ 27,218.20

**Seminars and Conferences**

|   |  |          |
|---|--|----------|
| <b>Ecological Movement of Macedonia</b>     | <b>Albanian-Macedonian Ecology Meeting</b> , organizing expences         | 640.00   |
| <b>Ecological Movement of Macedonia</b>     | <b>Annual activities material support</b> , organization expences        | 2,000.00 |
| <b>Committee of HCA in Macedonia</b>        | <b>Essay Competition "My Vision of Europe"</b> , organizing expences     | 3,000.00 |
| <b>Save the Children Org. in Macedonia</b>  | <b>Seminar on a Child</b> , organizing expences                          | 2,000.00 |
| <b>Balkan Peace Study Center</b>            | <b>Ethnic Conflict Seminar</b> , lecturers costs, travel & accommodation | 4,450.00 |
| <b>Center for Ethnic Relations</b>          | <b>Muslim minorities in post-bipolar World</b> , organizing expences     | 3,000.00 |
| <b>Ass. for Psychodrama in Macedonia</b>    | <b>Workshop on psychodrama</b> , organizing expences                     | 1,210.00 |
| <b>"Sri Cimnoy" Center in Macedonia</b>     | <b>Peace Race through out Macedonia</b> , organizing expences            | 520.60   |
| <b>Ass. of Obstetrics and Gynecologists</b> | <b>Seminar on Obstetrics and Gynecology</b> , organizing expences        | 2,117.65 |
| <b>Ass. "Friends of Galicnik"</b>           | <b>B.Drnkov's "Photos of Galicnik" Exhibition</b> , organizing expences  | 122.79   |

**Memberships**

| RECIPIENTS                                      | PURPOSE  | AWARDS   |
|---|--|----------|
| <b>Pecalbarski Denovi Vevcani Ass.</b>          | <b>European Ass.of Carneval Cities</b> , membership & travel costs | 1,100.00 |
| <b>Youth Council of Macedonia</b>               | <b>CENYC, Brussels</b> , membership fee                            | 1,176.47 |
| <b>Youth Council of Macedonia</b>               | <b>WAY, Copenhagen</b> , membership fee                            | 400.00   |
| <b>Ass. for Tuberculosis &amp; Lung Disease</b> | <b>IUATALD, Paris</b> , membership fee                             | 580.10   |

**Subtotal: \$ 3,256.57**

|       |  |          |
|-------|--|----------|
| TOTAL |  | 3,256.57 |
|-------|--|----------|



During the year 1993, the East and Central Europe Program of Graduate Faculty of Political and Social Science and the International Cultural Center in Krakow announced the second annual Democracy and Diversity three-week long graduate program in society, politics and culture studies.

Three participants from Macedonia attended the Seminar. OSF of Macedonia covered their scholarships, travel costs and per diems in amount of \$ 3,063.44.

| RECIPIENTS                     | PURPOSE  | AWARDS   |
|--------------------------------|--|----------|
| <b>Democracy and Diversity</b> | <b>New School for Social Research, Cracow</b><br>scholarships for three students | 1,801.50 |
| <i>Cvetkovski Branko</i>       | <b>Faculty of Sociology Bitola</b><br>travel costs and per diem                  | 420.64   |
| <i>Petrusevska Tatjana</i>     | <b>Faculty of Law, Skopje</b><br>travel costs and per diem                       | 420.64   |
| <i>Dzidrov Vladimir</i>        | <b>Faculty of Philosophy Skopje</b><br>travel costs and per diem                 | 420.64   |



Throughout this very specific and interesting program a large number of intellectuals, scientists and specialists from various fields and institutions in Macedonia, have participated in 27 different projects. According to the reports filed by the participants, it is obvious that this kinds of activity were both interesting and useful.

The projects facilitated or organized by OSF of Macedonia included:

- **“SKOMRAHI”** Meeting of Faculties of Drama;
- **Exchange of Journalists** with Albania;
- **LUR 1993** Flying Schoolroom - Workshop;
- **“Refugees and Film”** Symposium, organized by the Cinematheque of Macedonia;
- **“Literature and Continuity”** Symposium, organized by the Department for Albanian Language and Literature, University of Skopje.

These projects were the most effective and the most important ones that OSF of Macedonia supported in 1993.

**OSF of Macedonia - Participation\***

| RECIPIENT                   | PURPOSE   | AWARDS   |
|-----------------------------|---|----------|
| <i>Iso Rusi</i>             | Internews 92 Conference, Moskow                                       | 1,100.00 |
| <i>Zvezdan Georgievski</i>  | Internews 92 Conference, Moskow                                       | 1,100.00 |
| <i>Goce Petrevski</i>       | Where is Russia Going, Warsaw 1-2 February                            | 898.00   |
| <i>Natasa Todorovska</i>    | Interweek Novosibirsk,, 27 Apr.-2 May                                 | 925.00   |
| <i>Antonio Mitrikevski</i>  | Partnership in Process, Prague, 24-28 May                             | 857.00   |
| <i>Olga Skarik</i>          | Conflict Resolution 3 part Seminar, Subotica, April, May, June        | 222,50   |
| <i>Ilo Trajkovski</i>       | Conflict Resolution 3 part Seminar, Subotica, April, May              | 222,50   |
| <i>Mihajlo Popovski</i>     | Conflict Resolution 3 part Seminar, Subotica, 14 -18 June             | 85.00    |
| <i>Mirjana Markovska</i>    | Approaches to European Integration, Sofia, 28 April-1 May             | 45.50    |
| <i>Ivana Serafimovska</i>   | Approaches to European Integration, Sofia, 28 April-1 May             | 45.50    |
| <i>Mirjana Konteska</i>     | KGB Yesterday, Today, Tomorrow, Moscow, 28-30 May                     | 147.00   |
| <i>Natasa Gaber</i>         | KGB Yesterday, Today, Tomorrow, Moscow, 28-30 May                     | 147.00   |
| <i>Kiro Nakovski</i>        | KGB Yesterday, Today, Tomorrow, Moscow, 28-30 May                     | 457.00   |
| <i>Mirjana Kontevska</i>    | Perspectives for Russia, Moscow, 26-28 May                            | 147.00   |
| <i>Natasa Gaber</i>         | Perspectives for Russia, Moscow, 26-28 May                            | 147.00   |
| <i>Mirjana Kontevska</i>    | Russia in the eyes of Neighbors, Moscow, 31 May- 3 June               | 147.00   |
| <i>Natasa Gaber</i>         | Russia in the eyes of Neighbors, Moscow, 31 May-3 June                | 147.00   |
| <i>Karolina Ristova</i>     | Socio Political Transformation in C. Europe, Budapest, 14 June-2 July | 957.25   |
| <i>Melina Grizo</i>         | Socio Political Transformation in C.Europe, Budapest, 14 June-2 July  | 957.25   |
| <i>Magdalena Dimova</i>     | Socio Political Transformation in C. Europe, Budapest, 14 June-2 July | 957.25   |
| <i>Goranco Petrevski</i>    | Economic Transformation in C. Europe, Budapest, 5-24 July             | 957.25   |
| <i>Slavica Indzevska</i>    | East East Coordinators Meeting, Warsaw, 16-19 June                    | 1,163.00 |
| <i>Saso Pesev</i>           | Tolerance and Social Relations, Minsk, 25-26 June                     | 1,135.00 |
| <i>Elena Petrovska</i>      | INSOLICO 93, Sofia, 10-12 Sept  | 70.00    |
| <i>Violeta Panzova</i>      | Philosophical Sym. on Meaning, Karlovy Vary, 6-10 Sept.               | 653.00   |
| <i>Slavica Indzevska</i>    | Balkan Meeting, St. Kirik, 24-25 June                                 | 120.00   |
| <i>Iso Rusi</i>             | Balkan Meeting, St. Kirik, 24-25 June                                 | 120.00   |
| <i>Liljana Stefanovska</i>  | Equardiff Conference, Bratislava, 24-28 Aug                           | 537.00   |
| <i>Slobodanka Markovska</i> | Christianity and Democracy, Warsaw, 26-27 June                        | 402.00   |

|                              |  |        |
|------------------------------|--|--------|
| <b>Gorge Mladenovski</b>     | Christianity and Democracy, Warsaw, 26-27 June                 | 402.00 |
| <b>Ilo Trajkovski</b>        | Civil and Political Society, Bled, 16-18 Sept                  | 351.00 |
| <b>Nikos Chausidis</b>       | Magic in Art of Balkan Slavs, Belgrade, 9-10 Oct.              | 52.00  |
| <b>Aleksandar Prokopiev</b>  | Magic in Art of Balkan Slavs, Belgrade, 9-10 Oct               | 52.00  |
| <b>Naum Celakovski</b>       | Magic in Art of Balkan Slavs, Belgrade, 9-10 Oct.              | 100.00 |
| <b>Ratka Kuljan</b>          | 8 th Congress of Obst. Assotiation, Ljubljana, 13-16 Oct.      | 681.00 |
| <b>Mihajlo Temelkovski</b>   | 8 th Congress of Obst. Association, Ljubljana, 13-16 Oct.      | 451.00 |
| <b>Mihail Stojanov</b>       | Slovenian League Against Epilepsy, Ljubljana, 24-26 Sept.      | 391.50 |
| <b>Radoslav Naumovski</b>    | Slovenian League Against Epilepsy, Ljubljana, 24-26 Sept.      | 391.50 |
| <b>Nikola Sofijanov</b>      | Slovenian League Against Epilepsy, Ljubljana, 24-26 Sept.      | 50.00  |
| <b>Aleksandar Andreevski</b> | Peer Review, Warsaw, 8-10 Oct.                                 | 341.00 |
| <b>Tasko Georgievski</b>     | Peer Review, Warsaw, 8-10 Oct.                                 | 341.00 |
| <b>Slobodanka Parlik</b>     | ICOM-CIDOC 93, Ljubljana, 11-16 Sept.                          | 405.00 |
| <b>Goran Konstantinov</b>    | ICOM-CIDOC 93, Ljubljana, 11-16 Sept.                          | 405.00 |
| <b>Danco Ordev</b>           | Bibiana Conference, Bratislava, 2-5 Oct.                       | 499.00 |
| <b>Goran Andreevski</b>      | Students on the Way to Open Society, Kiew, 5-7 Nov.            | 337.50 |
| <b>Kliment Stojkovski</b>    | Students on the Way to Open Society, Kiew, 5-7 Nov.            | 337.50 |
| <b>Milan Banov</b>           | A Key to the Peace, Ljubljana, 18-19 Nov.                      | 549.75 |
| <b>Emin Areni</b>            | A Key to the Peace, Ljubljana, 18-19 Nov.                      | 549.75 |
| <b>Biljana Bejkova</b>       | A Key to the Peace, Ljubljana, 18-19 Nov.                      | 549.75 |
| <b>Gordana Stosik</b>        | A Key to the Peace, Ljubljana, 18-19 Nov.                      | 549.75 |
| <b>Mladica Kotevska</b>      | Symposium on Social Problems and Development, Warsaw, 1-4 Dec. | 469.00 |
| <b>Marija Donevska</b>       | Symposium on Social Problems and Development, Warsaw, 1-4 Dec. | 469.00 |

**Subtotal: \$ 23,594.0**

**OSF of Macedonia - Facilitation**

| RECIPIENT                         | PURPOSE   | AWARDS    |
|-----------------------------------|---|-----------|
| <b>Flying Clasroom</b>            | LUR 1992 session  | 4,399.00  |
| <b>Faculty of Drama Arts, Sk.</b> | Skomrahi 1993, Skopje, 27 March-1 April                     | 10,410.00 |
| <b>Faculty of Fine Arts, Sk.</b>  | Siab-Art Bienial 1993, Skopje, May                          | 3,222.00  |
| <b>SPIC Skopje</b>                | Exchange of Journalists Macedonia-Albania, Skopje, May-June | 4,500.00  |



|  |   |           |
|--|---|-----------|
| <b>Macedonian PEN Center</b>                             | Literature and Identity, Ohrid, 7-9 October               | 6,016.00  |
| <b>Cultural &amp; Educational Association, Skopje</b>    | LUR, Skopje, 26-29 November                               | 4,455.00  |
| <b>Cinemateque of Macedonia</b>                          | Refugees and Film, Skopje, 1-3 December                   | 10,262.00 |
| <b>Faculty of Philology,</b>                             |   |           |
| <b>Department for Albanian Language &amp; Literature</b> | Identity and Literature Continuity, Skopje, 8-10 December | 2,520.00  |

**Subtotal: \$ 45,784.00**

\* Operational costs for each of the participants delegated / selected on certain project are added on amounts spent on covering travel and per diem costs.

**East - East**

**TOTAL: \$ 69,378.00**

## **TOTAL EXPENSES :**

|  |                     |
|--|---------------------|
| <b>Education</b>                             | <b>306,776.31</b>   |
| Central European University                  | 10,198.60           |
| HESP National                                | 90,212.45           |
| CERGE  | 952.00              |
| Student Resource Center                      | 7,763.69            |
| AUBG   | 30,955.00           |
| English Language                             | 53,276.49           |
| Soros International House                    | 108,855.27          |
| Health Education                             | 4,562.81            |
| <b>Regional High School Students Program</b> | <b>1,100.00</b>     |
| <b>Rroma</b>                                 | <b>69,606.82</b>    |
| <b>Library</b>                               | <b>62,090.16</b>    |
| <b>Research Support Scheme</b>               | <b>548.77</b>       |
| <b>Humanitarian, Medical and Health</b>      | <b>2,269,267.46</b> |
| Humanitarian                                 | 2,249,444.14        |
| Medical and Health                           | 19,823.32           |
| <b>Regional Medical Training</b>             | <b>3,939.62</b>     |

**TOTAL EXPENSES :**

|   |                   |
|---|-------------------|
| <b>Management Training</b>                      | <b>14,842.92</b>  |
| <b>Media</b>                                    | <b>319,429.83</b> |
| <b>Arts and Culture</b>                         | <b>57,008.02</b>  |
| <b>Publishing</b>                               | <b>100,796.40</b> |
| <b>Conference and Travel</b>                    | <b>99,563.00</b>  |
| <b>Institutional Grants / Equipment Support</b> | <b>84,666.70</b>  |
| <b>Civil Society</b>                            | <b>81,553.21</b>  |
| Civil Society                                   | 78,489.79         |
| Democracy and Diversity                         | 3,063.42          |
| <b>Other</b>                                    | <b>69,378.00</b>  |

**Program Expenses : \$ 3,540,567.22**

**Operating Expenses : \$ 108,401.80**

**TOTAL Expenses of the Open Society Fund - Macedonia \$ 3,648,969.02**